

07/2013

Mod: PLANCHA/3ELCR-N

Production code: 2.0.332.0102



Diamond
catering equipment

**Manual de Instruções
Instructions Manual
Manuel d'Instructions
Manuale di Istruzioni
Bedienungsanleitung
Manual De Instrucciones**

**Placa de grelhar eléctrica
Professional electrical fry-top
Plaque électrique professionnel
Piastra elettrica fry-top professionale
Professioneller elektrogrill
Plancha eléctrica**

PPEF

PLACA DE GRELHAR ELÉCTRICA

1º - Este manual deve ser lido integralmente e guardado durante o tempo de vida do aparelho.

Nunca deve utilizar o aparelho para finalidades que não as previstas nem deve utilizar nele qualquer tipo de materiais combustíveis, ou abrasivos, bem como materiais cortantes que possam danificar a placa.

Este aparelho foi concebido para ser utilizado por profissionais, pelo que deve haver todo o cuidado com o contacto de crianças com o aparelho.

Por questões de higiene e segurança deve manter-se o aparelho sempre limpo.

Este aparelho não está previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento, excepto se puderem beneficiar, através de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou instruções prévias relativas à utilização do aparelho.

Convém supervisionar as crianças para assegurar de que não brincam com o aparelho.

2º - Escolher convenientemente o local onde o aparelho vai funcionar.

- a) Não se deve colocar o aparelho em locais junto de materiais combustíveis ou susceptíveis de deformação com o calor. Caso isto não seja possível, deve-se revestir o local com um material bom isolante térmico e não combustível.
- b) Escolher um local o menos húmido possível.
- c) Em uso normal, se o aparelho acidentalmente tocar nos cabos da instalação fixa, estes devem ser devidamente protegidos com telas, de forma a protegê-los da temperatura elevada do aparelho.

3º - A placa de grelhar vai protegida por um filme plástico que deve ser retirado antes da sua utilização. É aconselhável, depois de retirado o filme plástico, proceder à limpeza da placa com um detergente de cozinha e de seguida untar a placa com uma mistura de azeite e vinagre.

4º - Ligar o aparelho à rede verificando se o circuito é compatível com a sua potência. O quadro de alimentação deve ter uma protecção de 30 mA e um disjuntor com 3 mm de separação dos contactos.

Na parte posterior do aparelho existe um terminal marcado com o sinal  que permite a ligação equipotencial entre diversos aparelhos.

LIGAR O APARELHO SEMPRE A UMA TOMADA COM FIO TERRA E NÃO UTILIZAR ADAPTADORES TIPO T.

5º - Os sinalizadores do aparelho acenderão quando se rodar o termostato, voltando a apagar quando atingir a temperatura seleccionada e assim sucessivamente.

ANTES DA SUA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO, É ACONSELHAVÉL QUE O APARELHO ESTEJA LIGADO, NA TEMPERATURA MÁXIMA (250 °C) ENTRE 20 A 30 MINUTOS, PARA LIBERTAR HUMIDADES EXISTENTES.

6º - ATENÇÃO

PARA EFECTUAR A LIMPEZA DO APARELHO DEVE-SE EM PRIMEIRO LUGAR DESLIGA-LO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO.

ATENÇÃO: Nunca usar jactos de água na limpeza do aparelho!

Para a limpeza da placa é aconselhável deitar um pouco de água fria sobre a placa ainda quente (alguns minutos após desligada). A água vai borbulhar e facilitar que todos os resíduos presos à placa se soltem facilmente. Seguidamente, após arrefecer, pode-se limpar, se necessário, com um pouco de detergente.

Esta operação deve ser efectuada sempre no final de cada utilização.

O tabuleiro que se encontra na parte frontal do aparelho deve ser retirado periodicamente e lavado cuidadosamente para evitar que a gordura transborde. Para o retirar, basta levantá-lo um pouco e puxá-lo para fora.

7º - Caso acidentalmente se derrame água, sobre o aparelho, deve-se desligá-lo de imediato da tomada e secá-lo convenientemente para que se possa utilizar novamente.

8º - No caso de se danificar o cabo de alimentação, este deve ser substituído por um cabo igual, do tipo H07RN-F 3G 2,5 mm² para o modelo PPEF 600 e do tipo H07RN-F 5G 1,5 mm² para o modelo PPEF 800, disponíveis no fabricante ou agentes credenciados.

No modelo PPEF 800 deve ser montada uma ficha de 5 pinos adequada.

9º - O aparelho possui termostatos de segurança com rearme manual, que o desliga no caso de existir qualquer anomalia no sistema de controlo de temperatura. Para efectuar o seu rearme é necessário retirar a blindagem do fundo. Esta operação só deve ser efectuada por um técnico credenciado.

PROFESSIONAL ELECTRICAL FRY-TOP

- 1°** - The user should carefully read this manual, which must be kept for as long as the fry-top is in use.
This device should only be used for the specific end for which it was built. It should never be exposed to other combustible materials, abrasive detergents, or any other objects that might damage the plate.
Only adults should operate this device, and thus children should avoid touching the grill.
For hygienic and safety reasons, this device must always be kept clean.
This machine should not be used by people whose physical, sensory or mental capacities are diminished (including children), or by people with little experience or know-how, except if they can be assisted by another person responsible for their safety and vigilance and are able to give them instructions pertaining to the use of the machine.
It is also convenient to supervise children so as to assure they maintain a safe distance from the machine.
- 2°** - Choose the location where the machine is going to be installed, bearing in mind the following instructions:
- a) The grill should not be installed close to inflammable or heat deforming products. If this is not possible, the grill working-place has to be isolated with a good thermic non-inflammable material.
 - b) Choose a dry location to place the grill.
 - c) If the feeding cables of the direct connection to the mains accidentally touch the machine during everyday use, they must be protected with an insulation material for protection against the high temperatures reached by the machine.
- 3°** - The grill plate has a plastic protection that must be removed before using the machine. It is advisable to clean the plate with normal kitchen detergent and then grease it with a mixture of olive oil and vinegar.
- 4°** - Make sure that the power supply is compatible with the grills' power before connecting it. The power board should have a 30 mA protection and a circuit breaker with the contacts 3 mm apart.
In the rear part of the machines there's a terminal marked  which allows the equipotential connection between several machines.

ALWAYS CONNECT THE GRILL DIRECTLY TO AN EARTHED MAINS SOCKET AND NEVER USE ANY KIND OF TYPE T ADAPTERS.

- 5°** - The leds will light up when choosing the thermostat temperature and will turn off when the set temperature is reached.

BEFORE USING THE GRILL FOR THE FIRST TIME, LET IT WORK FOR 10 TO 15 MINUTES AT MAXIMUM TEMPERATURE (250°C) IN ORDER TO EXTRACT ANY HUMIDITY.

6°- CAUTION

ALWAYS DISCONNECT THE GRILL FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING IT.

CAUTION: Never use a direct jet of water when cleaning the machine!

To clean the plate, it is advisable to apply a bit of cold water after the grill has been switched off. This will help removing any scraps stuck to the plate. After it has cooled down, clean it with a damp cloth and, only if necessary, a small amount of detergent can be used.

This must be done each time the fry-top has been used.

The tray, which is located in the front part of the device, must be taken out regularly and cleaned, so as to avoid spilling grease on the knobs. To remove it, push it up a little and then pull it out.

7°- If by accident water is spilled over the grill, it should be immediately disconnected from the power supply and properly dried off before it is used again.

8°- If the feeding cable becomes damaged, it must be replaced by a similar one of type H07RN-F 3G 2,5 mm² for PPEF 600 model and of type H07RN-F 5G 1,5 mm² for PPEF 800 model, available at the supplier or official agents.

Apply a proper 5 pin plug in the PPEF 800 models.

9°- The grill is equipped with a safety thermostat with manual rearm, which turns off the grill whenever there's a malfunction in the temperature control system. It is necessary to remove the bottom shield to rearm the thermostat. Only qualified technicians should carry out this operation.

PLAQUE ELECTRIQUE PROFESSIONNEL

- 1°** - Ce manuel doit être lu attentivement et bien gardé pendant tout le temps que l'appareil soit en usage.
Cet appareil doit être utilisé seulement pour des buts auxquels il a été conçu. Jamais utiliser des matériaux combustibles ou corrosifs, ni des objets coupants, parce qu'ils peuvent endommager la plaque.
Seulement des adultes doivent travailler avec cet appareil, donc il faut éviter le contact entre les enfants et le rôtissoire.
Après chaque utilisation le rôtissoire doit être toujours nettoyé, par des raisons hygiéniques et de sécurité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales soient réduites ou par des personnes avec manque d'expérience ou connaissance, excepté s'ils ont la supervision d'une personne responsable pour sa sécurité, qui peut les surveiller et donner des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
Il convient superviser les enfants pour assurer de qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 2°** - Choisir bien la place où l'appareil va travailler.
- a) On ne doit pas mettre l'appareil auprès des matériaux combustibles ou susceptibles de déformation par l'action de la chaleur. Au cas où ça ne serait pas possible, on doit couvrir la place d'un bon matériel isolant thermique et pas combustible.
 - b) Choisir une place le moins humide possible.
 - c) Si les câbles électriques touchent, par hasard, la machine pendant l'utilisation quotidienne, il faut les protéger avec un matériel isolant, pour qu'ils soient protégés des hautes températures atteints par la machine.
- 3°** - La plaque est protégée avec un plastique qui doit être retiré avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. De toute façon il est convenable de faire le nettoyage de la plaque avec un détergent de cuisine avant de l'huiler avec une mixture de l'huile d'olive et de vinaigre.
- 4°** - Brancher l'appareil au réseau de distribution électrique, en vérifiant si le circuit est compatible avec la puissance de l'appareil. Le panneau d'alimentation doit avoir une protection de 30 mA et un disjoncteur avec 3 mm. de séparation des contacts.
Dans l'arrière de la machine il y a un terminal marqué  qui permet la liaison équipotentielle entre machines différentes.

**BRANCHER TOUJOURS A UNE PRISE DE COURANT AVEC LIAISON TERRE
CONVENABLE ET NE PAS UTILISER DES ADAPTATEURS TYPE T.**

- 5°** - Le(s) led(s) de l'appareil s'allument, mais lorsque la température sélectionnée est atteinte, ils s'éteignent.

**AVANT D'UTILISER LA PLAQUE POUR LA PREMIERE FOIS, IL EST
CONVENABLE DE LA METTRE EN MARCHE PENDANT 20 – 30 MINUTES AU
MAXIMUM (250 °C) POUR ELIMINER DES HUMIDITES.**

6° - ATTENTION

POUR FAIRE LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL, IL FAUT D'ABORD LE DEBRANCHER DU RESEAU DE DISTRIBUTION.

ATTENTION : Jamais utiliser des jets d'eau pour faire le nettoyage de la plaque!

Pour faire le nettoyage de la plaque verser de l'eau froide sur la plaque chaude, mais quelques minutes après l'avoir débranchée. L'eau ira faciliter le nettoyage des résidus collés à la plaque. Ensuite nettoyer avec un panneau humide et si nécessaire utiliser un petit peu de détergent, mais seulement quand la plaque est déjà froide.

Après chaque utilisation de la plaque il faut faire ce nettoyage.

Il faut retirer périodiquement le plateau qui se trouve dans l'appareil et le laver soigneusement afin d'éviter que la grasse déborde.

Pour le retirer, il faut l'élever un petit peu et après le pousser vers vous.

7° - Si par accident, de l'eau est versée sur l'appareil, il faut le débrancher tout de suite et le sécher soigneusement pour qu'il soit possible l'utiliser à nouveau.

8° - Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par un câble du type H07RN-F 3G 2,5 mm² pour le modèle PPEF 600 et du type H07RN-F 5G 1,5 mm² pour le modèle PPEF 800, disponibles chez le fabricant ou chez des distributeurs officiels.

Pour le modèle PPEF 800 il faut appliquer une fiche électrique à 5 chevilles.

9° - La machine a des thermostats de sécurité à réarme manuel, qui l'arrête complètement dans le cas où il y aurait un défaut de fonctionnement dans le système de contrôle de la température. Il faut enlever le blindage du fond pour faire le réarme des thermostats.

Cette opération devrait seulement être effectuée par les techniciens qualifiés.

PIASTRA ELETTRICA FRY-TOP PROFESSIONALE

- 1°**- L'utilizzatore deve leggere attentamente il presente manuale, che deve essere custodito finché l'apparecchio viene utilizzato.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo specifico per cui è stato costruito. Non deve essere avvicinato a materiale infiammabile, detergenti abrasivi o qualsiasi oggetto che lo possa danneggiare.

Solo gli adulti devono operare con questo apparecchio, che deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini. Per ragioni di igiene e sicurezza, l'apparecchio deve essere mantenuto pulito.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da personale non qualificato, da bambini o persone le cui capacità fisiche, sensoriali e mentali siano ridotte tranne che sotto la supervisione di un responsabile per la sicurezza che possa controllare ed dare le istruzioni necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio.

Si consiglia di tenere i bambini fuori dalla portata dell'apparecchio.

- 2°**- Scegliere una sistemazione per l'installazione dell'apparecchio, tenendo presente delle seguenti istruzioni:
- a) la piastra non deve essere posizionata vicino a prodotti infiammabili o che si deformano con il calore
 - b) scegliere un luogo asciutto
 - c) Se i cavi di connessione diretta con la rete entrano accidentalmente in contatto con la macchina durante il lavoro quotidiano, devono essere protetti con un materiale isolante che protegga dell'alta temperatura raggiunta dalla macchina.

- 3°**- La piastra ha un film protettivo che deve venire rimosso prima di utilizzare l'apparecchio. E' consigliabile la pulizia della piastra con un normale detergente da cucina e successivamente ingrassarla con una miscela di olio d'oliva e aceto

- 4°**- Verificare che l'alimentazione di rete sia compatibile con quella della piastra prima di collegarla e che la portata elettrica dell'impianto di rete sia dimensionato alla potenza massima assorbita dall'apparecchio in fase di lavoro. L'interruttore generale deve avere una protezione di 30 mA e un'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Nella parte posteriore della piastra si trova una connessione  (equipotenziale) segnata con che permette il collegamento tra più apparecchiature.

LA PIASTRA DEVE ESSERE COLLEGATA AD UN IDONEO IMPIANTO DI MESSA A TERRA: NON UTILIZZARE MAI NESSUN TIPO DI ADATTATORE.

- 5°**- La spia si accenderà quando si imposta la temperatura di lavoro e si spegnerà una volta raggiunta la temperatura scelta.

PRIMA DI UTILIZZARE LA PIASTRA PER LA PRIMA VOLTA, LASCIARLA ACCESA PER 10-15 MINUTI ALLA TEMPERATURA MASSIMA (250°C), PER ELIMINARE L'EVENTUALE UMIDITA' PRESENTE.

6°- ATTENZIONE

SCOLLEGARE SEMPRE LA PIASTRA DALLA CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI PROCEDERE CON LA PULIZIA.

ATTENZIONE: Non utilizzare mai acqua direttamente sulla piastra.

Per pulire il piano è consigliabile versare un po' d'acqua fredda sopra per alcuni minuti, dopo aver spento la piastra: in questo modo, l'acqua aiuterà a rimuovere ogni residuo rimasto. Successivamente, pulire con un panno umido e, una volta che si sarà raffreddata, e solo se necessario, potete utilizzare una piccola quantità di detergente.

La pulizia deve essere effettuata in questo modo ogni qualvolta si utilizza la piastra.

Il vassoio, posizionato nella parte davanti dell'apparecchio, deve essere rimosso regolarmente e pulito, per evitare di rovesciare dell'olio sulle manopole.

Per rimuoverlo, spingere leggermente verso l'alto e poi tirare verso fuori.

7°- Se viene spruzzata accidentalmente dell'acqua sulla piastra, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e asciugare perfettamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo nuovamente.

8°- Se il cavo d'alimentazione si danneggia, deve essere sostituito da un cavo simile di tipo H07RN-F 3G 2,5 mm² per PPEF 600 e di tipo H07RN-F 5G 1,5 mm² per il modello PPEF 800, disponibile presso il fornitore o dai distributori ufficiali. Applicare una spina a 5 poli adatta ai modelli PPEF 800.

9°- La piastra è provvista di un termostato di sicurezza a riarmo manuale, che si attiva in caso di malfunzionamento del sistema di controllo della temperatura. Per riarmare il termostato è necessario rimuovere la copertura del pulsante. Solo un tecnico qualificato può eseguire questa operazione.

PROFESSIONELLER ELEKTROGRILL

- 1°-** Diese Anleitung sorgfältig durchlesen und während der gesamten Lebensdauer des Gerätes aufbewahren. Wenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet an. Benutzen mit diesem Gerät niemals brennbare Materialien, Scheuermittel oder scharfe Gegenstände, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Gebrauch und die Benutzung durch Erwachsene gestaltet. Deshalb halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Aus Gründen der Hygiene und Sicherheit muss das Gerät immer saubergehalten werden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen mit verminderten Körperlichen, Sensorischen oder Geisteskapazitäten benutzt werden (einschliesslich Kindern), oder von Personen mit wenig Erfahrung oder Kenntnissen (Know-how). Ausnahmsweise, wenn sich Jemand für deren Sicherheit und Wachsamkeit verantwortlich, sowie über den Gebrauch des Gerätes anweist.
- Es ist ebenfalls ratsam Kinder zu überwachen, so dass sie einen Sicherheitsabstand zum Gerät beibehalten.

- 2°-** Suchen sorgfältig einen geeigneten Standort für das Gerät aus.
- a) Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren oder nicht hitzebeständigen Materialien aufgestellt werden. Falls das nicht möglich sein sollte, kleiden Sie den vorgesehenen Standort mit hitzebeständigem, nicht brennbarem Isoliermaterial aus.
 - b) Wählen Sie einen trockenen Standort.
 - c) Bitte beachten Sie für den Gebrauch, dass das Gerät versehentlich mit den Stromkabeln der Festinstallation in Berührung kommen kann. Deshalb müssen diese mit Platten/Fliesen vor der erhöhten Temperatur des Apparates geschützt werden.

- 3°-** Die Grillplatte ist mit einer Plastikfolie beklebt, die vor der Inbetriebnahme abgezogen werden muss. Wir empfehlen, die Platte direkt nach dem Entfernen der Plastikfolie mit einem Küchenreinigungsmittel zu reinigen und danach mit einer Mischung aus Olivenöl und Essig einzufetten.

- 4°-** Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschliessen, vergewissern Sie sich, dass die Netz- mit der Gerätespannung vereinbar ist. Der Netzanschluss muss einen Schutz von 30mA aufweisen und über einen Schutzscharter bzw. einen Stromunterbrecher verfügen, dessen Kontakte im Abstand von 3mm stehen.

Im hinteren Teil der Maschine befindet sich eine, mit  markierte Schnittstelle, die das Zusammenschließen von mehreren Geräten ermöglicht.

DAS GERÄT IMMER AN EINE GEERDETE STECKDOSE ANSCHLIESSEN UND KEINE T-ADAPTER BENUTZEN!

- 5°-** Die Signalleuchten am Gerät leuchten auf, wenn Sie das Thermostat verstellen. Sie erlöschen wieder, wenn das Gerät die gewünschte Temperaturstufe erreicht hat.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH EMPFEHLEN WIR, DAS GERÄT 20 BIS 30 MINUTEN AUF HÖCHSTTEMPERATUR (250°C) LAUFEN ZU LASSEN, DAMIT EVENTUELL VORHANDENE FEUCHTIGKEIT VERDAMPFEN KANN.

6°- ACHTUNG

VOR DER REINIGUNG DES GERÄTES IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN!

ORSICHT: Richten Sie niemals einen Wasserstrahl auf das Gerät!

Für die Reinigung der Platte empfehlen wir, sie mit etwas kaltem Wasser zu befeuchten, während sie noch warm ist. So lassen sich Rückstände auf der Platte leichter entfernen. Danach reiben Sie die Platte mit einem feuchten Tuch ab und, wenn nötig, mit etwas Reinigungsmittel. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser.

Dieser Reinigungsvorgang muss jedes Mal nach dem Ausschalten des Grills durchgeführt werden

Um das Ansammeln von Fettrückständen zu vermeiden, reinigen Sie auch das Tablett regelmässig, das sich an der Vorderseite des Gerätes befindet. Um es herauszuziehen, heben Sie es leicht an und ziehen Sie es heraus.

- 7°-** Falls versehentlich Wasser auf das Gerät gelangen sollte, muss sofort der Stecker gezogen werden. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- 8°-** Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es durch ein gleiches Kabel ersetzt werden (Typ H07RN-F 3G 2,5 mm² für das Modell PPEF 600 oder Typ H07RN-F 5G 1,5 mm² für das Modell PPEF 800). Die Kabel erhalten Sie beim Hersteller oder im autorisierten Fachhandel. Verwenden Sie den richtigen Anschluss mit fünf Steckern (3P+N+E) für das Modell PPEF 800.
- 9°-** Der Grill verfügt über ein Sicherheitsthermometer mit einer Funktion für die manuelle Wiederinbetriebnahme. Das Sicherheitsthermometer stellt das Gerät automatisch ab, sollte bei der Temperaturkontrolle eine Fehlfunktion oder Beschädigung festgestellt werden. Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, entfernen Sie die Bodenabdeckung. **VORSICHT:** Nur ausgebildete Techniker sollten diesen Arbeitsschritt ausführen!

PLANCHA ELÉCTRICA

- 1º** - Este manual debe ser leído íntegramente y guardado durante el tiempo de vida de la máquina.
Nunca debe ser usado para fines diferentes al suyo, si debe utilizar cualquier tipo de material combustible, o abrasivo, o materiales afilados que puedan dañar la placa.
Esta máquina ha sido fabricada para ser utilizada por profesionales, por lo que deben tener especial cuidado en que los niños no se acerquen a esta.
Por cuestiones de higiene y seguridad debe mantenerse siempre limpia.
Este aparato no está previsto que se utilice por personas (incluidos niños) cuyas capacidades, físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o personas con falta de conocimiento, excepto si están bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad, o si tienen instrucciones previas relativas a la utilización de la máquina.
Conviene vigilar a los niños para asegurar que no juegan con la máquina.
- 2º** - Escoger convenientemente el lugar donde va a funcionar
- a) No debe colocarse en lugares próximos a materiales combustibles o susceptibles de deformación por el calor. En caso de que esto no sea posible, se debe revestir el lugar con un material que sea aislante térmico, no combustible.
 - b) Escoger un lugar lo menos húmedo posible.
 - c) En su uso habitual, si accidentalmente el aparato toca los cables de instalación fija, estos deben estar debidamente protegidos (aislados), de forma que los proteja de la elevada temperatura del aparato.
- 3º** - La placa de la plancha va protegida por un film de plástico que debe ser retirado antes de su utilización. Es aconsejable, después de retirar este, proceder a la limpieza de la placa con un detergente de cocina y posteriormente frotar en la placa una mezcla de aceite y vinagre.
- 4º** - Enchufar el aparato a la red verificando si el circuito es compatible con su potencia. El cuadro de alimentación debe tener una protección de 30 mA y un disyuntor con 3 mm de separación de los contactos.
En la parte posterior del aparato existe un terminal marcado con la señal  que permite la unión de varios aparatos de la misma potencia.

ENCHUFAR SIEMPRE QUE TENGA UNA TOMA DE TIERRA Y NO UTILIZAR ADAPTADORES TIPO T.

- 5º** - Los señalizadores del aparato se encenderán cuando se gire el termostato, volviéndose a apagar cuando consiga la temperatura seleccionada y así sucesivamente.

ANTES DE SU PRIMERA UTILIZACIÓN ES ACONSEJABLE QUE EL APARATO ESTE ENCHUFADO, A TEMPERATURA MÁXIMA (250 °C) ENTRE 20 Y 30 MINUTOS, PARA LIBERAR LAS HUMEDADES EXISTENTES.

6° - ATENCIÓN

PARA EFECTUAR LA LIMPIEZA DEL APARATO SIEMPRE DEBE DESENCHUFARSE DE LA FUENTE DE ALIMENTACION

ATENCION: Nunca usar agua en la limpieza del aparato.

Para la limpieza de la placa es aconsejable un poco de agua fría sobre la placa (esperar algunos minutos tras desenchufarla). El agua va a hervir y facilitar que los residuos pegados a la placa se suelten fácilmente. A continuación, se puede limpiar, siendo necesario un poco de detergente.

Esta operación debe ser efectuada al final de cada utilización.

El recoge grasas que se encuentra en la parte frontal del aparato debe ser retirado periódicamente y lavado cuidadosamente para evitar que la grasa rebose. Para retirarlo, basta levantar un poco y empujar para fuera.

7° - En caso accidental de agua, desenchufar el aparato de inmediato y secarlo convenientemente para que se pueda volver a utilizar.

8° - En caso de dañar el cable de alimentación, este debe sustituirse por uno igual, de tipo H07RN-F 3G 2,5 mm² para el modelo PPEF600 y de tipo H07RN-F 5G 1,5mm² para el modelo PPEF800, disponibles en el fabricante o agentes acreditados.

En modelo PPEF800 debe ser montada una ficha de 5 pines adecuada.

9° - El aparato pesee termostatos de seguridad con rearme manual, que se desconecta en caso en caso de existir cualquier anomalía en el sistema de control de temperatura. Para efectuar su rearme es necesario retirar el blindaje del fondo. Esta operación debe ser efectuada por un técnico acreditado.

(P) AVISO

Antes de utilizar pela primeira vez, retirar os plásticos de protecção do aço inox e limpar as superfícies, evitando usar produtos abrasivos.

Não se deve colocar o aparelho em locais junto de materiais combustíveis ou susceptíveis de deformação com o calor.

Caso isto não seja possível, deve-se revestir o local com um material que seja bom isolante térmico e não combustível.

(GB) ATTENTION

Before using the unit for the first time, remove stainless steel plastics protection and clean using no abrasive detergent.

THE SET SHOULD NOT BE PUT IN PLACES NEAR TO FUELS OR SUSCEPTIBLE OF DEFORMATION BY HEAT. IN CASE THIS IS NOT POSSIBLE, ONE SHOULD COAT THE PLACE WITH A GOOD THERMICAL INSULATING AND NOT COMBUSTIBLE MATERIAL.

(F) ATTENTION

Avant la première utilisation, enlever les protections plastiques de l'acier inox et nettoyer les surfaces avec un détergeant pas abrasif.

On ne doit pas mettre l'appareil en places auprès de matériaux combustibles ou susceptibles de déformation par l'action de la chaleur. Au cas où ça ne serait pas possible, on doit couvrir la place d'un bon matériel isolant thermique et pas combustible.

(I) AVVISO

Prima di utilizzare L'apparecchio, togliere la protezione di plastica dall'acciaio inox e pulire le superfici con un detergente non abrasivo.

Controllare accuratamente il posto dove l'apparecchio viene posizionato; che si trovi lontano da materiali combustibili oppure suscettibili di deformarsi per l'azione del calore; inoltre deve essere lontano da rubinetti e getti d'acqua

(D) NACHRICHT

Vor der Benutzung des Gerates, entfernen Sie zuerst die Plastik-Schutzfolie vom Gehäuse und reinigen Sie die Ober flachen mit elnem nichtkratzendem Reinigungsmittel.

Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Teilen, die sich bei Hitzeeinwirkung verformen können, aufgestellt werden.

(E) AVISO

Antes de utilizar por primera vez, retirar los plasticos de protecci6n de acero inox, limpiar las superficies, evitando usar productos abrasivos.No se debe colocar el aparato en locales que esten proximos a materiales combustibles o susceptibles de deformaci6n por el calor. En caso de que no sea posible, debe de ser revestido el local con material que sea buen aislante termico o no combustible